

The Limitations of e-commerce: قيود التجارة الالكترونية

The limitations of E-Commerce can be grouped into two categories which are:

يمكن تقسيم القيود الى صنفين وهما:

- Technical limitations قيود تقنية
- Non-technical limitations قيود غير تقنية

1.15.1 Technical Limitations of e-commerce: القيود التقنية

The technical limitations of E-Commerce are as follows:

- There is a lack of security, reliability, standards and communication protocols.
قصور في الأمور الأمنية والوثوقية وكذلك بروتوكولات الاتصال.
- There is insufficient telecommunication bandwidth. الطاقة الاستيعابية للاتصالات غير كافية.
- The software development tools are still evolving and changing rapidly.
التغيرات والتطويرات المستمرة التي تطرق على أدوات تطوير البرمجيات.
- It is difficult to integrate the Internet and E-Commerce software with some existing applications and databases.
صعوبة في دمج الانترنت والتجارة الالكترونية خلال التطبيقات وقواعد البيانات الحالية.
- Vendors may need special Web servers and other infrastructures in addition to the network servers.
الحاجة الى مواقع ويب خاصة وخوادم وهيكلية أخرى بالإضافة الى خوادم الشبكة من قبل بعض البائعين
- Some E-Commerce software might not fit with some hardware or may be incompatible with some operating systems or other components.
بعض من تطبيقات التجارة الالكترونية تحتاج الى معدات معينة وبعضها الآخر لا يتواءم مع بعض أنظمة التشغيل والاجزاء الأخرى

As time passes, these limitations will lessen or be overcome; appropriate planning can minimize their impact. مع الوقت يمكن تجاوز هذه القيود بالعمل على خطط مناسبة لتقليلها.

1.15.2 Non-technical Limitations of e-commerce: the many non-technical limitations that slow the spread of E-Commerce, the following are the major ones:

القيود غير التقنية التي تؤثر على التجارة الالكترونية

- **Lack of Awareness:** The biggest challenge before successful e-commerce over the Net is that of changing the minds and attitudes of the merchants in tune with the emerging information technology.

قلة الوعي: إن التحدي الأكبر قبل نجاح التجارة الإلكترونية عبر الإنترنت هو تغيير عقول ومواقف التجار بما يتماشى مع تكنولوجيا المعلومات الناشئة.

- **Lack of Confidence:** The people still show hesitancy in buying through the Net. Lack of quality products, timely delivery of products, lack of solutions security are the potential reasons for not developing e-commerce.

انعدام الثقة: إن كثير من الناس يترددون في الشراء عبر الإنترنت. وذلك للأفتقار إلى المنتجات عالية الجودة، وتسليم المنتجات في الوقت المناسب، بالإضافة إلى المشاكل الأمنية. كل هذه لأسباب تعمل على تحديد تطوير التجارة الإلكترونية. لا يفهم الأشخاص هذه الطريقة الجديدة لبيع وشراء المنتجات، أي الخدمات في بيئة رقمية متاحة عبر الإنترنت.

- **Skeptic Attitude** Though the Internet is continuing to grow at a rapid rate, along with e-commerce transactions, the shoppers are still skeptical about safety and have not been quick to trust sending personal information such as credit card numbers or address over the Net.

الشكوك المصاحبة للتعامل مع هذه التقنيات: على الرغم من التطور السريع للإنترنت والمعاملات التجارية الإلكترونية، إلا أن المتسوقين لا يزال لديهم ريبية في موضوع الأمان وعدم الثقة في إرسال معلومات شخصية مثل أرقام بطاقات الائتمان أو العنوان عبر الإنترنت.

- **Credit Cards Frauds:** The bigger problem is that of security. All credit cards related transactions are approved offline and given the high incidence of frauds, the banks are extremely wary of approving them.

عمليات الاحتيال على بطاقات الائتمان: يعاني هذا المجال من المشاكل الأمنية. إن الموافقة على جميع بطاقات الائتمان تتم في وضع عدم الاتصال، وبسبب كثرة عمليات الاحتيال، فإن البنوك تشعر بالقلق الشديد من الموافقة عليها.

- **Absence of Tax Laws:** E-commerce over the Net has effectively eliminated national borders. This has posed an important question as to tax on the transactions over the internet.

غياب القوانين الضريبية: التجارة الإلكترونية عبر الإنترنت قد ألغت الحدود بين الدول، حيث هنالك عدد من الأمور التي يجب النظر فيها

- The following are the various tax implications of e-commerce:

الآثار الضريبية على التجارة الإلكترونية

- There is no fixed physical location for the internet. لا يوجد موقع فيزيائي ثابت للإنترنت.
- It is difficult to monitor or prevent transmissions of information or electronic cash across the Net.

صعوبة مراقبة أو منع نقل المعلومات الحوالات المالية عبر الإنترنت

- Neither the users, administrators nor intermediaries have any control on the type of information.

ليس بإمكان المستخدمين ولا المدراء أو الوسطاء من السيطرة على نوع المعلومات

- There is no emphasis on national boundaries, and messages travel across the boundaries of several countries globally.

في هذا المجال لا يوجد تركيز على الحدود الوطنية حيث بإمكان الرسائل أن تمر عبر حدود عدد من الدول العالم

- A person's location and identity is necessary for tax purposes. Since these two are difficult, the anonymity on the Net would pose a big problem for taxations.

موقع الشخص وهويته ضروريان للأغراض الضريبية. نظرًا لصعوبة الحصول عليهما، فإن عدم الكشف عن هويته على الإنترنت سيشكل مشكلة كبيرة بالنسبة للضرائب.

- E-commerce eliminates middlemen. However, it is an advantageous feature.

تلغي هذه التجارة مفهوم الوسطاء، في حين أن هذا يعتبر فائدة

- There are certain legal hurdles may also be encountered with reference to international taxation laws.

أن هنالك بعض العقبات القانونية التي تواجه قوانين الضرائب العالمية.

- The difficulties in defining service incomes as distinguished from sale of products, income or royalties cannot be ignored. Therefore, it is desirable that the Net be turned as a potential free trade zone.

الصعوبة في تحديد واردات الخدمة للمنتجات المختلفة، لذلك من المستحسن أن يتم تحويل الإنترنت إلى سوق حرة.

- **Cyber Laws:** Another important problem is lack of comprehensive cyber laws to ensure safety and protection. There should not be any legal regulations, or barriers to faster and increased development of e-commerce.

قوانين الإنترنت: يفتقر الإنترنت إلى وجود قوانين كاملة لضمان سلامة وحماية المستخدمين. كذلك لا ينبغي

وجود حواجز أو قوانين تحد من تطوير هذه التجارة